

Canciones Como Recurso en una Clase Comunicativa de Español

Josefa Alvarez
Le Moyne College

El recurso a las canciones en el aula de lenguas extranjeras suele resultar siempre del agrado de nuestros estudiantes. Se trata, sin duda, de textos atractivos como soporte de las más variadas actividades y, por tanto, altamente motivadores. Con ellas el profesor puede llevar a la reflexión, análisis y práctica de diversos temas gramaticales, así como al conocimiento de múltiples aspectos socioculturales de la lengua meta. Por otra parte, conviene tener en cuenta al optar por ellas como material que se trata de textos especiales puesto que a veces están más próximos al discurso oral que al modelo de lengua escrita que, por lo general, prima en nuestras aulas. En este sentido pueden ser muy válidos para acercar al estudiante a muestras de lengua coloquial o de jerga, especialmente cuando este no tiene la oportunidad del contacto diario con la lengua en un país hispanohablante.

Existe una serie de procedimientos más o menos fijos de gran utilidad para el diseño de actividades tomando las canciones como punto de partida.¹ Efectivamente, podemos:

- **Crear textos nuevos** y no necesariamente del mismo tipo. Pueden servir como pretexto para la redacción de un poema, una carta, un cuento, una pequeña pieza de teatro...
- **Reformular el texto**, o sea, expresar de manera distinta el contenido de la letra. Podemos, así, pedir a nuestros alumnos que resuman la historia que cuenta la canción, que la expresen con sus propias palabras, etc., como veremos en alguna de nuestras actividades.
- **Establecer correspondencias entre el texto y otros elementos**. Se puede conectar partes de la letra con frases que contengan ideas de la canción, imágenes, palabras, etc. Es especialmente útil para trabajar vocabulario y facilita la comprensión.
- **Reconstruir la letra partiendo de un texto incompleto**. Suele resultar adecuado para la práctica de una determinada forma

¹ Cf. Maley, Alan. Short and Sweet (Short Texts & How to Use Them)

London: Penguin, 1994. El autor se refiere a estos procedimientos como recurso para la explotación de textos cortos como pequeños poemas. Todos ellos son válidos en el caso de las canciones.

gramatical, de una estructura o simplemente la adquisición de nuevos vocablos.

- **Realizar un proyecto de trabajo.** Podemos tomar su contenido como pretexto para hacer una búsqueda en Internet, para organizar presentaciones, un debate, una tarea de escritura en casa, etc.

Atendiendo a algunos de ellos, hemos realizado la explotación de tres conocidas canciones españolas. Las presentamos aquí con el fin de compartir esta experiencia de aula y aportar algunas ideas para la creación de actividades. Para acceder a ellas y a una pequeña película que hemos diseñado sobre la tercera, “A la sombra de un león”, se puede acudir a la dirección electrónica de una página creada por la autora del artículo a tal fin (<http://web.mac.com/joalvarez65/iWeb/%20Taller/Canciones/Canciones.html>) y a través de la clave de acceso *alvarej* y del password *271998*.

Incluimos al final del trabajo un solucionario de las actividades con algunas indicaciones para el profesor.

Propuesta nº 1: “Y esta soy yo” de “El sueño de Morfeo”

Ficha de la actividad

<i>Destrezas</i>	Todas
<i>Objetivo gramatical</i>	Verbo SER. Oraciones sustantivas con indicativo. Léxico descripción psíquica.
<i>Objetivo funcional</i>	Describir. Presentarse. Transmitir información dada por otras personas.
<i>Objetivo cultural</i>	Música española. Las mujeres jóvenes en la España de hoy.
<i>Nivel</i>	Intermedio, adaptable a cursos de nivel avanzado.
<i>Material</i>	CD de la canción. Fotocopias.
<i>Tiempo</i>	50 min. Aprox.

Nuestra primera propuesta toma como soporte la canción “Y esta soy yo” del grupo pop español “El sueño de Morfeo”. Para conocer al grupo se puede visitar su página Web oficial, <http://www.elsuenodemorfeo.com>. En ella pueden encontrarse todas las letras de sus canciones entrando en el apartado “discografía”.

La propuesta pretende servir de refuerzo al estudio del verbo *ser* y su uso en las descripciones personales. Se aprovecha la canción también para introducir vocabulario útil en aquellas, así como para la práctica de la fórmula de autopresentación “este/ esta soy yo”.

La actividad se inicia con la presentación del texto de la canción con algunos huecos que corresponden a formas de los verbos *ser* y *estar*, especialmente del primero de ellos, en presente de indicativo. En parejas los alumnos tratarán de completar el texto y lo revisarán más tarde con la audición de la canción. Se trabajará a continuación la comprensión del contenido para luego pasar a la práctica del verbo *ser* en las

presentaciones y caracterizaciones personales a través de una actividad de procesamiento de input. Por último, se presenta una tarea final de escritura que el alumno realizará en casa individualmente.

Actividad

Antes de escuchar la canción

a) Lee la letra de esta canción. Completa con tu compañero, -a los verbos que creáis que faltan. Os ayudarán:

- el contexto
- los pronombres sujeto
- los tiempos de los otros verbos

Y **esta** **yo**,
y **esta** **yo**,
y **esta** **yo**,
y **esta** **yo**.

Dicen que
un libro sin argumento./
que no sé si vengo o voy.
que me pierdo entre mis sueños.

Dicen queuna foto en
blanco y negro
que tengo que dormir más
que me puede mi mal genio.

Dicen que
una chica normal
con pequeñas manías que hacen
desesperar.
que no sé bien
dóndeel bien y el mal
dónde mi lugar.

Y **esta****yo**
asustada y decidida.
una especie en extinción
tan real como la vida,
y **esta** **yo**,
ahora llega mi momento
no pienso renunciar
no quiero perder el tiempo,

y **esta****yo**
y **esta****yo**.

Dicen que voy
como perro sin su dueño,
como barco sin un mar,
como alma sin su cuerpo.

Dicen que
un océano de hielo,
que tengo que reír más
y callar un poco menos.

Dicen que
una chica normal
con pequeñas manías que hacen
desesperar,
que no sé bien
dóndeel bien y el mal
dóndemi lugar.

Y **esta****yo**,
asustada y decidida,
una especie en extinción,
tan real como la vida.
Y **esta****yo**
ahora llega mi momento,
no pienso renunciar.
no quiero perder el tiempo,
y **esta****yo**,
y **esta** **yo**.

Oh!

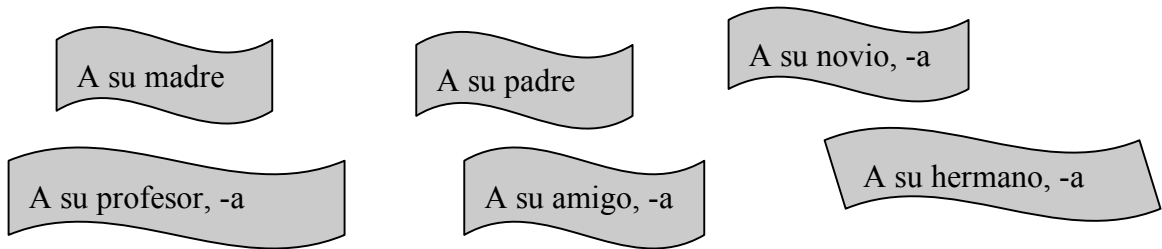
No sé lo que tú piensas.
Notu cenicienta.
Nola última pieza de tu
puzzle sin armar.
Noquien ideaste,
quizás te equivocaste.
quizás noel momento,

Y esta yo.
asustada y decidida.
una especie en extinción
tan real como la vida.
Y estayo.
Ahora llega mi momento.
No pienso renunciar,
no quiero perder el tiempo.
Y estayo.
Y estayo.

Ahora vais a escuchar la canción para comprobar si los verbos elegidos son los mismos.

Hacia la comprensión del texto

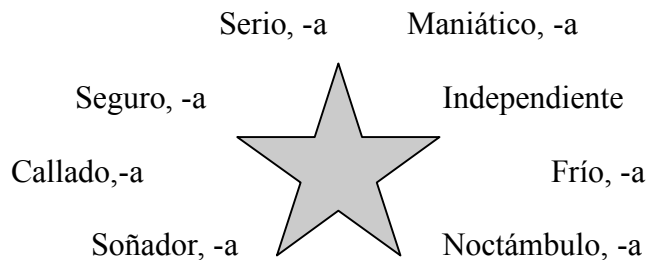
b) Discute con tu compañero: ¿**Quién** habla en la canción? ¿Cómo lo sabes? ¿**A quién** le habla?



c) En parejas, completad el cuadro con la información de la canción:

DICEN que la persona de la canción es:	La persona de la canción cree que ella es:

d) Relacionad la información del cuadro con alguna de estas palabras o expresiones:



De mal carácter

¿Creéis que la persona de la canción tiene una fuerte personalidad? ¿Sabe o no lo que quiere en la vida?

Yo creo que es... porque...
Pienso que es...porque...

Hacia la práctica de la forma

e) Pregunta a tu compañero, -a cómo es él/ella. Luego se lo vas a contar a la clase.

- - Jordan, ¿Eres soñador?
- Sí, soy soñador a veces.
- Jordan dice que a veces es soñador.

Mi compañero, -a es:			
Soñador, -a	Sí	No	A veces
Realista	Sí	No	A veces
Seguro, -a	Sí	No	A veces
Inseguro, -a	Sí	No	A veces
Independiente	Sí	No	A veces
Serio, -a	Sí	No	A veces
Alegre	Sí	No	A veces
Callado, -a	Sí	No	A veces
Hablador, -a	Sí	No	A veces
Tímido, -a	Sí	No	A veces
Frío, -a	Sí	No	A veces
Cariñoso, -a	Sí	No	A veces
Noctámbulo, -a	Sí	No	A veces

f) Tarea final para hacer en casa. Escribe una descripción de 20 líneas de ti mismo, -a con el título “Este/-a soy yo”.

Propuesta nº 2: “Para toda la vida” de El sueño de Morfeo.

Ficha de la actividad

<i>Destrezas</i>	Todas
<i>Objetivo gramatical</i>	Condicional. Imperfecto de subjuntivo. Subordinadas condicionales irreales.
<i>Objetivo funcional</i>	Expresar condiciones de realización imposible. Expresar deseos hipotéticos.
<i>Objetivo cultural</i>	Música española. Relaciones de pareja.
<i>Nivel</i>	Intermedio alto-Avanzado
<i>Material</i>	CD de la canción. Fotocopias.
<i>Tiempo</i>	90 min. aprox.

Esta segunda propuesta didáctica parte de una explotación de la canción “*Para toda la vida*”, del último disco del grupo de pop español “El sueño de Morfeo”. Las actividades están pensadas para su realización en parejas y la posterior puesta en común en el grupo.

Comenzamos con una actividad gramatical inductiva para hacer recordar a los estudiantes el imperfecto de subjuntivo en las tres conjugaciones, una de las formas objeto de práctica. La segunda, el condicional, se va a introducir de manera indirecta a través de una actividad de conversación que tendrá como objetivo secundario anticipar desde su título el contenido del texto a escuchar. Posteriormente se ofrece al alumno la letra de la canción, basada en la repetición constante de oraciones condicionales irreales que recurren a las formas verbales previamente presentadas. La canción se presenta, antes de ser escuchada, con huecos correspondientes a los verbos en condicional para que el alumno trate de inducir esa forma ausente en virtud del contexto sintáctico. Con la audición posterior, los estudiantes comprobarán si han acertado en la elección de las formas omitidas y se aprovechará entonces para trabajar la comprensión del texto y para practicar dicho modelo de oración.

Actividad

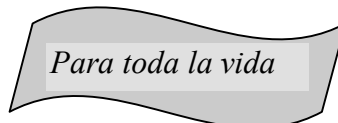
Antes de leer el texto

a) ¿Recuerdas la conjugación del imperfecto de subjuntivo?
Completa el cuadro para “refrescarla”:

AMAR	COMER	VIVIR
Amara	Com	Viv
Am	Comieras	Viv
Am	Comiera	Viv
Am	Com	Viviéramos
Amarais	Com	Viv
Am	Com	Vivieran

Observa: Los verbos en –ER e –IR tienen la misma terminación. Los verbos en –AR son un poquito diferentes.

b) Uno de los usos más comunes del imperfecto de subjuntivo aparece en las oraciones condicionales con “si” ¿con qué otra forma verbal se combina en ellas? Vamos a tratar de recordarlo con la letra de una canción, pero antes, lee su título con atención:



¿Qué significa esa expresión? ¿Conoces alguna sinónima?

Comenta con tu compañero:

¿Qué desearías *para toda la vida*? Elige tres cosas importantes para ti.

“Yo **desearía** vivir en Syracuse para toda la vida”
“Pues yo **querría** estar con mis padres para toda la vida”

Recuerda que luego tienes que contarle a la clase lo que tu compañero te ha dicho:

“Peter dice que **él querría** vivir con **sus** padres para toda la vida”.

“Lindsey dice que **ella desearía** vivir en Syracuse para toda la vida”.

c) Ahora que habéis pensado un poco en el título, vamos a leer la letra de la canción. Como puedes ver, faltan algunas palabras. Son verbos. Con tu compañero, -a , intenta ponerlos en la forma correcta.



Si fueras una luz en el cielo,
_____ (tú, dejar) en el paro al
sol; si fueras una luz en el cielo...



Si fueras como el viento en la
arena,
_____ (tú, llegar) hasta el
corazón de quien se esconde como yo.



Si fueras solo la mitad
me _____ (a mí, sobrar)
otra mitad; cuesta creer que eres de
verdad.

Y si fueras para toda la vida,
si tu fueras para toda la vida
yo _____ (ser) la persona más
feliz.

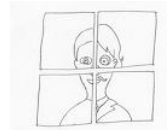
Y te quiero para toda la vida
yo te quiero para toda la vida.
yo _____ (ser) la persona mas
feliz...



Si fueras una gota de agua,
nadie _____ (volver) a tener
sed, si fueras una gota de agua...



Y si fueras tan solo
palabras,
_____ (tú, ser) la mas bella
canción escrita nunca por amor.



Si fueras solo la mitad,
me _____ (a mí, sobrar) otra
mitad. Cuesta creer que eres de verdad.

Y si fueras para toda la vida,
si tu fueras para toda la vida,
yo _____ (ser) la persona más
feliz.

Y te quiero para toda la vida,
yo te quiero para toda la vida,
yo _____ (ser) la persona mas
feliz.

Y si fueras para toda la vida,
Si tu fueras para toda la vida,
Yo _____ (ser) la persona más
feliz

Y te quiero para toda la vida,
yo te quiero para toda la vida,
yo _____ (ser) la persona mas
feliz.

Vamos a escuchar la canción y a comprobar si habéis acertado ¿Qué forma verbal es la que falta? _____

Hacia la comprensión del texto

d) Relaciona las expresiones de las dos columnas:

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Dejar en el paro | a. Ser real |
| 2. Llegar hasta el corazón | b. No necesitar algo, no ser necesario |
| 3. Esconderse | c. Dejar sin trabajo a alguien |
| 4. Sobrar | d. Ponerse en un lugar oculto o difícil de ver |
| 5. Costar creer | e. Provocar un sentimiento de amor |
| 6. Ser de verdad | f. Ser difícil de aceptar como cierto o real. |

e) ¿Quiénes crees que son el yo y el tú de la canción? ¿Qué relación puede existir entre ellos? Coméntalo con tu compañero, -a.

f) En algunas partes de la canción, el “yo” expresa su deseo ¿Cuál es?

Reflexionando sobre la forma del texto

g) Observa la estructura que se repite en la canción:

Si fueras..., dejarías...

Si fueras ..., llegarías...

Si + Pretérito Imperfecto de subjuntivo / Condicional

Lee bien la canción. Lo que dicen ese tipo oraciones, ¿es algo posible? ¿es algo que pueda ocurrir realmente? ¿Crees que el sol podría “quedarse en el paro” o que una persona puede ser “como el viento en la arena”? Discútelo con tu compañero, -a.

En español hay dos grandes grupos de oraciones condicionales:

- reales
- irreales

¿A qué grupo crees que pertenecen estas? _____ ¿Por qué?

Hacia la práctica de la forma

h) ¿Qué pasaría si tu novio, -a fuera:

- un pájaro
- una flor
- el mar
- una abeja
- una nube?

Pregúntale a tu compañero, -a. Luego lo expondremos en el grupo.

“Si mi novio, -a **fuera** un pájaro, yo **sería** una rama de un árbol.”

Propuesta nº 3: “A la sombra de un león” por Ana Belén y Joaquín Sabina.

Ficha de la actividad

<i>Destrezas</i>	Todas.
<i>Objetivo gramatical</i>	Preterito e imperfecto de indicativo. Contraste entre ambos tiempos.
<i>Objetivo funcional</i>	Narrar y describir en pasado.
<i>Objetivo cultural</i>	Música española. La ciudad de Madrid.
<i>Nivel</i>	Intermedio alto-Avanzado
<i>Material</i>	DVD de la canción con imágenes. Fotocopias.
<i>Tiempo</i>	90 min. aprox.

La última propuesta se apoya en la canción de Joaquín Sabina “A la sombra de un león”, interpretada por su autor y por la cantante española Ana Belén. Para documentarse un poco sobre ellos se pueden visitar <http://www.jsabina.com/> y http://www.todomusica.org/ana_belen/. Sobre la canción, el álbum al que pertenece y la letra ver <http://www.trovadores.net/nd.php?NM=426&CN=12>.

Antes de escuchar la canción, dado que se trata de un texto algo difícil, activamos la comprensión de la letra a través de unas actividades que pretenden llevar a la reflexión sobre características comunes a grandes ciudades, para hacerlo a continuación en concreto sobre la capital de España. Posteriormente se entrega a los estudiantes la copia del texto con huecos para completar con verbos en pretérito mientras realizan la audición de la canción. Tras ello, se proyecta un DVD con imágenes de la ciudad de Madrid o de elementos que aparecen citados en la canción y que tienen relación con la letra, sincronizadas con los subtítulos de esta. Se busca así facilitar la comprensión de la historia, que versa sobre un loco escapado de un hospital mental que, al llegar a la capital, quiere bailar con la estatua de la diosa Cibeles, una fuente bien conocida y emblemática de la ciudad. La historia presenta los hechos, todos ellos contados en pretérito, pero no aporta contexto (descripción de la situación, lugares, personajes, etc.) con lo cual le damos al alumno la posibilidad de construirlo utilizando para ello el imperfecto. Ese es el objetivo de las actividades de post-audición: llevar a la reflexión sobre el uso del pretérito y practicar el del imperfecto en contraste con aquel. Como tarea final, se pide al estudiante la reconstrucción de la historia con sus propias palabras, recurriendo a los dos tiempos de pasado trabajados. Esa puede ser una actividad a realizar en casa de manera individual, pero el resto de los ejercicios requerirán el trabajo en parejas y la exposición en el gran grupo.

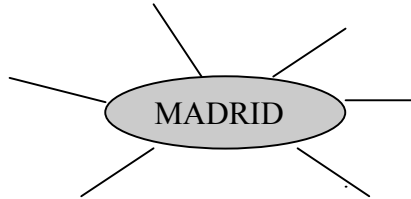
Actividad

Antes de escuchar

a) Antes de comenzar nuestra actividad, piensa en una gran ciudad como New York. Con tu compañero toma nota de:

- Un lugar que todo el mundo conozca de la ciudad aunque no la haya visitado
- Un objeto que la gente identifique con ella
- Unos grandes almacenes muy populares
- Un edificio muy característico

b) ¿Sabes algo sobre Madrid? ¿Dónde está? ¿Cuáles son los lugares más famosos de la ciudad? Coméntalo con tu compañero. Después anotaremos todo lo que el grupo sabe de ella.



c) Vamos a ver si sois imaginativos. Relacionad los elementos de las dos columnas entre sí:

1. Cibeles	a. Lugar cercano a Madrid famoso por su hospital de enfermos mentales.
2. Ciempozuelos	b. Famoso lugar de Madrid de venta de lotería (“administración de lotería”).
3. Corte Inglés	c. Fuente símbolo de Madrid.
4. Dña. Manolita	d. Grandes Almacenes muy populares en toda España.

Más adelante comprobaremos los resultados.

Hacia la comprensión del texto y práctica de las formas

d) Ahora vamos a escuchar una canción titulada “A la sombra de un león”. Poned atención y completad el texto con las palabras que faltan.

A LA SOMBRA DE UN LEÓN

con su espada de madera
y zapatos de payaso
a comerse la ciudad.

_____ suerte en Doña Manolita
y al pasar por la Cibeles
_____ sacarla a bailar un vals

como dos enamorados
y dormirse acurrucados
a la sombra de un león.
"¿Qué tal?
estoy sola y sin marido
gracias por haber venido
a abrigarme el corazón."

Ayer,
a la hora de la cena,

_____ que faltaba
el interno 16.
Tal vez
disfrazado de enfermero
se _____ de Ciempozuelos
con su capirote de papel.

A su estatua preferida
un anillo de pedida
le _____ en *El Corte Inglés*.

Con él
en el dedo al día siguiente

_____ a la novia del agente
que lo vino a detener.

_____ como un pájaro del árbol
cuando sus labios de mármol
le obligaron a soltar.

_____ un taxista que pasaba
mudo al ver cómo empezaba
la Cibeles a llorar
y _____ contra el Banco Central.

e) Es una historia un poco difícil, así que vais a ver unas imágenes que os ayudarán a entenderla. Comprobad después de verlas si acertasteis en las respuestas a los ejercicios 2 y 3.

f) Ahora tal vez podréis decir qué tipo de palabras son las que faltaban en el texto:

Obsérvalas y elige la opción correcta:

- Con estas palabras la canción **narra** una historia.
- Con estas palabras la canción **describe** un ambiente.

g) En parejas, tratad de relacionar estas frases con las distintas partes del texto de la canción.

- 1) Un interno se escapó por la noche de un hospital para enfermos mentales de un pueblo cercano a Madrid.
- 2) Un policía le dio el anillo del enfermo mental a su novia.
- 3) Un enfermo mental robó un anillo en unos grandes almacenes para regalárselo a su estatua favorita.
- 4) Un taxista tuvo un accidente con su taxi.
- 5) Un policía detuvo al enfermo mental.
- 6) Un enfermo mental se fue a la ciudad de Madrid.

- 7) Un taxista se quedó sorprendido al ver a la estatua de Cibeles llorar.
- 8) Un enfermo mental pasó cerca de la estatua de Cibeles y quiso bailar con ella.
- 9) Un enfermo mental compró lotería en una famosa “administración de lotería” de Madrid.
- 10) La policía forzó al loco a dejar de besar a la estatua.
- 11) La estatua habló con el enfermo mental y le agradece su visita.

Ordenad las frases cronológicamente y conectadlas entre sí. Para ello podéis usar algunas palabras y expresiones que ya conocéis:

En primer lugar	Más tarde	A continuación	
Después	Seguidamente	Por último	Al final

Tendréis que cambiar un poco los artículos, eliminar alguna palabra repetida o sustituirla por los pronombres adecuados.

h) En parejas, inventad frases con imperfecto para crear el contexto de la historia y para caracterizar a los personajes. Como ayuda, aquí tenéis algo de vocabulario:

De día / de noche / por la mañana / por la tarde / por la noche
Hacer calor / frío
Llover / estar nublado / lucir el sol
Hombre alto / bajo / gordo / flaco / calvo / moreno / rubio / joven / viejo / de unos X años / guapo / feo...
Alegre / triste / entusiasmado / serio / sonriente / asombrado / incrédulo ...

i) Por último, vais a reescribir la historia a vuestra manera utilizando los dos tiempos verbales que hemos visto.

Solucionario

Propuesta n° 1: “Y esta soy yo” de El sueño de Morfeo.

- a) Esta **soy** yo / dicen que **soy** / donde **está** /No **soy** / quizás no **es** el momento.
- b) Habla una chica. Le habla a un chico con el que ha tenido o podría tener una relación, un posible novio. Se sabe que es una chica por el uso de “esta” y los adjetivos en forma femenina. Se entiende que habla a un posible novio en la estrofa que comienza “No sé lo que tú piensas...”.
- c) Todas las características introducidas por la frase “Esta soy yo” son las que la chica ve en ella misma, así como aquellas que introduce en la estrofa en la que habla al chico: “No soy tu cenicienta, no soy lo que tu piensas, no soy la última pieza de tu puzzle sin armar”. Se puede pedir a los alumnos que busquen adjetivos que tengan que ver con esas frases (autónoma, independiente, de fuerte personalidad...). Por supuesto, la opinión de los otros se transmite a través de la forma “dicen”.
- d) Seria: “que tengo que reír más” / Callada: “y callar un poco menos” / Maniática: “con pequeñas manías que hacen desesperar” / Fría: “un océano de hielo” / Noctámbula: “que tengo que dormir más” / soñadora: “que me pierdo entre mis sueños” / de mal carácter: “que me puede mi mal genio” / Segura: decidida /Dudosa: Como perro sin su dueño, que no sé bien dónde está el bien y el mal, dónde está mi lugar” / Independiente: “No soy la última pieza de tu puzzle”.
Aparentemente estamos ante una persona con sus dudas y contradicciones pero que tiene claro lo que no quiere para ella: no quiere depender de nadie y se acepta como es.

Propuesta n° 2: “Para toda la vida” de El sueño de Morfeo.

- b) El condicional. La expresión es sinónima de “para siempre”.
- c) Dejarías / llegarías / sobraría / sería / sería / volvería/ serías / sobraría / sería / sería / sería / sería. Lo que faltan, por tanto, son verbos en condicional.
- d) 1-c, 2-e, 3-d, 4-b, 5-f, 6-a
- e) Una chica y un chico. Pueden ser novios.
- f) Ella quiere que su relación dure para siempre.
- g) Son cosas imposibles o irrealizables. Son condicionales irreales.
- h) Se trata de que los estudiantes inventen condicionales irreales similares a las de la canción. “Si mi novio/-a fuera una abeja, yo sería una flor”, “Si mi novio/-a fuera un pájaro, yo sería un nido”, “Si mi novio/-a fuera una flor, yo sería el viento / el agua / el sol...”, “Si mi novio/-a fuera el mar, yo sería una ola /un pez...”, “Si mi novio/-a fuera una nube, yo sería la lluvia / el cielo...” Son algunas posibilidades que se me ocurren. Podemos luego preguntar a los estudiantes por qué han hecho esas elecciones.

Propuesta nº 3: “A la sombra de un león” por Ana Belén y Joaquín Sabina.

- a) Pueden ser Times Square o Wall Street, la estatua de la libertad, Macy’s, el Empire State.
- b) Las respuestas dependerán del conocimiento directo o indirecto que puedan tener de la ciudad. El propósito es hacer una lluvia de ideas entre todos y activar la comprensión de la canción que van a oír.
- c) 1-c, 2-a, 3-d, 4-b. Es difícil, si no conocen Madrid, que identifiquen algún lugar. La cuestión es plantearlo como una especie de concurso (¡A ver quién acierta más!) y que después, con la letra y las imágenes de la canción (actividad e) puedan comprobar quién acertó alguna de las parejas.
- d) Llegó / Compró / quiso / descubrieron / escapó / mangó (término de “jerga” sinónimo de “robó”) / vio / cayó / quedó / chocó
- e) Ver pregunta c).
- f) Narra una historia.
- g) 1) “Ayer, a la hora de la cena Ayer, a la hora de la cena, descubrieron que faltaba el interno 16. Tal vez...” 2) “Con él en el dedo al día siguiente vio a la novia del agente...” 3) “A su estatua preferida un anillo de pedida le mangó en *El Corte Inglés*.” 4) “Y chocó contra el banco central” 5) “...el agente que lo vino a detener” 6) “Llegó, con su espada de madera, y zapatos de payaso, a comerse la ciudad” 7) “Quedó, un taxista que pasaba, mudo al ver cómo empezaba la Cibeles a llorar” 8) “Y al pasar por la Cibeles quiso sacarla a bailar un vals” 9) “Compró suerte en Dña. Manolita” 10) “Cayó como un pájaro del árbol cuando sus labios de mármol, le obligaron a soltar” 11) “¿Qué tal? Estoy sola y sin marido, gracias por haber venido a abrigarme el corazón.” Los acontecimientos no aparecen linealmente en la canción. Podríamos contar lo que pasa más o menos así: “En primer lugar un enfermo mental, disfrazado de enfermero, se escapó del hospital de Ciempozuelos por la noche. Después se marchó a la ciudad de Madrid. Allí pasó junto a Dña. Manolita y compró lotería. Más tarde vio a la estatua de la Cibeles y quiso bailar con ella. Seguidamente robó un anillo de pedida para ella en los grandes almacenes “El corte inglés” y la policía lo detuvo cuando se lo quería poner a la estatua. Al final, la estatua comenzó a llorar y, finalmente, un taxista que pasaba por allí y la vio, chocó contra el banco central.”
- h) Pedir a los estudiantes que creen frases del tipo “Era una noche de luna llena” “El enfermo era un hombre alto y moreno” “La Cibeles resplandecía a la luz de la luna”...
- i) Se pide a los estudiantes que reconstruyan ahora la historia no sólo con los hechos, sino también con las circunstancias, de modo que pongan en práctica los dos tiempos verbales.